

PARLAMENT EUROPEJSKI

2004



2009

Komisja Spraw Konstytucyjnych

2005/0017(COD)

24.1.2006

OPINIA

Komisji Spraw Konstytucyjnych

dla Komisji Praw Kobiet i Równouprawnienia

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego Europejski Instytut ds. Równości Mężczyzn i Kobiet (COM(2005)0081 – C6-0083/2005 –2005/0017 (COD))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Borut Pahor

PA_Leg

POPRAWKI

Komisja Spraw Konstytucyjnych zwraca się do Komisji Praw Kobiet i Równouprawnienia, właściwej dla tej sprawy, o uwzględnienie w swoim sprawozdaniu następujących poprawek:

Tekst proponowany przez Komisję ¹	Poprawki Parlamentu
uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 13 ust. 2 oraz art. 141 ust. 3,	uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 3 ust. 2 , art. 13 ust. 2 oraz art. 141 ust. 3,

Poprawka 1 Odniesienie 1

Uzasadnienie

Traktat amsterdamski dodał do listy działań Wspólnoty wymienionej w art. 3 ustęp drugi następującej treści: „We wszystkich działaniach określonych w niniejszym artykule Wspólnota zmierza do zniesienia nierówności oraz wspierania równości mężczyzn i kobiet.” Ten nowy “nadrzędny cel” Wspólnoty powinien być przytoczony wraz z artykułami, które - ściśle mówiąc – stanowią podstawę prawną wniosku, co poprawi jego spójność i ułatwi zrozumienie go.

Poprawka 2 Punkt uzasadnienia 12

(12) Instytut będzie jak najściślej współpracował ze wszystkimi programami i organami Wspólnoty w celu uniknięcia powielania działań, w szczególności w odniesieniu do Europejskiej Fundacji na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy, Europejskiej Agencji ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy, Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego i **każdej** przyszłej Agencji Praw

(12) Instytut będzie jak najściślej współpracował ze wszystkimi programami i organami Wspólnoty w celu uniknięcia powielania działań, w szczególności w odniesieniu do Europejskiej Fundacji na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy, Europejskiej Agencji ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy, Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego i przyszłej Agencji Praw Podstawowych.

¹ Dotychczas nieopublikowano w Dzienniku Urzędowym.

Podstawowych.

Poprawka 3
Punkt uzasadnienia 13

(13) Zgodnie z art. 3 Traktatu właściwe jest zapewnienie wsparcia dla zrównoważonego uczestnictwa mężczyzn i kobiet w składzie Zarządu.

(13) Zgodnie z art. 3 **ust. 2** Traktatu właściwe jest zapewnienie wsparcia dla zrównoważonego uczestnictwa mężczyzn i kobiet w składzie Zarządu.

Uzasadnienie

W celu odwołania się do traktatu tak precyzyjnie, jak czynią to inne punkty uzasadnienia.

Poprawka 4
Artykuł 3 ustęp 1 litera a)

a) gromadzi, rejestruje, analizuje i rozprzestrzenia obiektywne, rzetelne i porównywalne informacje dotyczące równości płci, włącznie z wynikami badań przekazanymi Instytutowi przez Państwa Członkowskie, instytucje wspólnotowe, ośrodki badawcze, krajowe organy odpowiedzialne za zapewnienie równości płci, organizacje pozarządowe, odpowiednie państwa trzecie oraz organizacje międzynarodowe;

a) gromadzi, rejestruje, analizuje i rozprzestrzenia obiektywne, rzetelne i porównywalne informacje dotyczące równości płci, włącznie z wynikami badań ***i najlepszymi praktykami*** przekazanymi Instytutowi przez Państwa Członkowskie, instytucje wspólnotowe, ośrodki badawcze, krajowe organy odpowiedzialne za zapewnienie równości płci, organizacje pozarządowe, odpowiednie państwa trzecie oraz organizacje międzynarodowe;

Poprawka 5
Artykuł 4 ustęp 4

Instytut zapewnia, aby rozprzestrzeniane informacje były zrozumiałe dla ich końcowych użytkowników.

skreślony

Poprawka 6
Artykuł 7

Dostęp do dokumentów

Dostęp do dokumentów ***i ochrona danych***

1. *Rozporządzenie (WE) nr 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady stosuje się do dokumentów będących w posiadaniu Instytutu.*

2. *Zarząd* uchwali postanowienia dotyczące wykonania rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 w ciągu sześciu miesięcy od ustanowienia *Instytutu*.

3. *Decyzje podejmowane przez Instytut na mocy art. 8 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 mogą doprowadzić do złożenia skargi do Rzecznika Praw Obywatelskich lub stać się przedmiotem postępowania przed Trybunałem Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich, zgodnie z warunkami określonymi, odpowiednio, w art. 195 i 230 Traktatu.*

4. *Danych osobowych nie są przetwarzane lub przekazywane, chyba że jest to absolutnie niezbędne dla wypełnienia misji Instytutu. W takich przypadkach stosuje się rozporządzenie (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych.*

osobowych

1. *Rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 oraz (WE) nr 45/stosuje się do Instytutu.*

2. *Rada Administracyjna* uchwali postanowienia dotyczące wykonania *tych rozporządzeń* w ciągu sześciu miesięcy od ustanowienia *Instytutu*.

Uzasadnienie

Ta poprawka ma na celu uproszczenie tekstu bez zmiany jego normatywnej treści

Poprawka 7 Artykuł 8 ustęp 1

Instytut, aby uzyskać pomoc w realizacji zadań, współpracuje z organizacjami w Państwach Członkowskich, jak krajowe organy odpowiedzialne za zapewnienie równości płci, ośrodki badawcze, organizacje pozarządowe, partnerzy społeczni, jak również z odpowiednimi

Instytut, aby uzyskać pomoc w realizacji zadań, współpracuje z organizacjami w Państwach Członkowskich, jak krajowe organy odpowiedzialne za zapewnienie równości płci, ośrodki badawcze, organizacje pozarządowe, partnerzy społeczni i *ośrodki szkolenia zawodowego*,

organizacjami na poziomie europejskim i międzynarodowym oraz z państwami trzecimi.

jak również z odpowiednimi organizacjami na poziomie europejskim i międzynarodowym oraz z państwami trzecimi.

Poprawka 8
Artykuł 10 tytuł i ustęp1

Zarząd

1. Zarząd składa się z sześciu przedstawicieli mianowanych przez Radę, sześciu przedstawicieli mianowanych przez Komisję oraz trzech przedstawicieli mianowanych przez Komisję bez prawa do głosowania, z których każdy reprezentuje jedną z następujących grup:

(a) właściwa organizacja pozarządowa na poziomie Wspólnoty, w której uzasadnionym interesie leży udział w zwalczaniu dyskryminacji ze względu na płeć i wspieranie równości płci;

(b) organizacje pracodawców na poziomie Wspólnoty; oraz

(c) organizacje pracowników na poziomie Wspólnoty.

Rada Administracyjna

1. Rada Administracyjna składa się z **dziewięciu członków** mianowanych przez Radę **po konsultacji z Parlamentem Europejskim z listy sporządzonej przez Komisję, która obejmuje znacznie więcej osób niż liczba członków Rady, oraz przedstawiciela Komisji. Listę sporządza Komisja i przekazuje wraz z odnośnymi dokumentami Parlamentowi Europejskiemu. W możliwie najkrótszym terminie, nie przekraczającym trzech miesięcy od dnia otrzymania listy, Parlament Europejskim może zaprosić kandydatów na przesłuchanie i przekazać swą opinię Radzie, która następnie mianuje członków.**

Uzasadnienie

Skład rady administracyjnej agencji od dawna jest kwestią sporną. Komisja stale proponuje radę składającą się z sześciu przedstawicieli przez nią wyznaczonych i sześciu przedstawicieli wyznaczonych przez Radę, Rada zaś nalega za zwyczaj na to, by każde państwo członkowskie wyznaczała swego przedstawiciela.

Ten powodujący znaczne koszty sposób postępowania jest szczególnie nieodpowiedni w przypadku małych agencji o niewielkim budżecie i niskiej liczbie personelu. Europejski

Instytut ds. Równości Mężczyzn i Kobiet w fazie początkowej zatrudniał będzie trzynastu pracowników.

Rozwiązanie proponowane w niniejszej poprawce znalazło zastosowanie przy tworzeniu Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności w 2002 r². Zapewnia ono uczciwy i efektywny podział ról pomiędzy Komisją, Parlamentem i Radą i może pomóc w przełamaniu impasu, w którym ten problem się znajduje. zostało ono zaproponowane przez Parlament w rezolucji dot. harmonijnych ram dla przyszłych agencji europejskich z dnia 13 stycznia 2004³r.

Poprawka 9
Artykuł 10 ustęp 2 akapit 2

Komisja i Rada dążą do osiągnięcia równego udziału mężczyzn i kobiet w Zarządzie.

Komisja, **Parlament Europejski** i Rada dążą do osiągnięcia równego udziału mężczyzn i kobiet w Zarządzie **oraz do włączenia w jego skład przedstawicieli organizacji pracodawców i pracowników jak też właściwych organizacji pozarządowych na poziomie Wspólnoty.**

Uzasadnienie

Rozwiązanie to pomaga uniknąć “zróżnicowania klasowego” rady administracyjnej polegającego na zasiadaniu w niej członków z prawem głosu i członków bez prawa głosu, co proponuje Komisja.

Poprawka 10
Artykuł 10 ustęp 8

Zarząd uchwała swój regulamin na podstawie propozycji przygotowanej przez Dyrektora po zasięgnięciu opinii Komisji.

Zarząd uchwała swój regulamin na podstawie propozycji przygotowanej przez Dyrektora po zasięgnięciu opinii Komisji.
Publikacja regulaminu jest obowiązkowa.

Poprawka 11
Artykuł 11 ustęp 4

Dyrektor ponosi odpowiedzialność przed Zarządem za zarządzanie swoimi działaniami i bierze udział w posiedzeniach

Dyrektor ponosi odpowiedzialność przed Zarządem za zarządzanie swoimi działaniami i bierze udział w posiedzeniach

² Art. 25 rozporządzenia (WE) nr 178/2002, OJ L 31 z 1.2.2002 r, str.1.

³ P5 TA PROV(2004)0015, par. 17. e).

Zarządu bez prawa do głosowania.

Zarządu bez prawa do głosowania. ***Może on w każdym momencie zostać wezwany na przesłuchanie przez Parlament Europejski lub Radę we wszystkich sprawach związanych z działalnością Instytutu.***

Poprawka 12
Artykuł 20 ustęp 1

Do końca trzeciego roku po wejściu w życie niniejszego rozporządzenia Instytut zleci niezależną zewnętrzną ocenę swoich osiągnięć, na podstawie zakresu zadania wydanego przez Zarząd w porozumieniu z Komisją. Ocena obejmuje wpływ Instytutu na wspieranie równości płci oraz analizę ***efektów synergii. W szczególności w ocenie zostanie poruszona możliwa konieczność zmiany lub rozszerzenia zakresu zadań Instytutu, łącznie z implikacjami finansowymi rozszerzenia zakresu zadań. Ocena bierze pod uwagę opinie zainteresowanych stron, zarówno na poziomie wspólnotowym, jak i krajowym.***

Do końca trzeciego roku po wejściu w życie niniejszego rozporządzenia Instytut zleci niezależną zewnętrzną ocenę swoich osiągnięć, na podstawie zakresu zadania wydanego przez Zarząd w porozumieniu z Komisją. Ocena obejmuje wpływ Instytutu na wspieranie równości płci oraz analizę ***korzyści i kosztów działania Instytutu w porównaniu z sytuacją, gdyby odpowiednie zadania wykonywały inne odpowiedzialne za te zagadnienia instytucje na poziomie unijnym, in particular the future Agency for Fundamental Rights***

Poprawka 13
Artykuł 21

Zarząd analizuje wnioski z oceny wspomniane w poprzednim artykule i jeśli będzie to niezbędne, wydaje zalecenia dla Komisji dotyczące zmian w Instytucie, jego praktykach pracy oraz zakresie misji.

Komisja przedkłada raport z oceny ***i zalecenia*** dla Parlamentu Europejskiego, Rady, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów oraz podaje je do wiadomości publicznej. Po analizie raportu z oceny ***i zaleceń***, Komisja ***może przedłożyć wnioski dotyczące zmian, jakie uzna za konieczne wprowadzić w niniejszym rozporządzeniu***

Komisja przedkłada raport z oceny i zalecenia dla Parlamentu Europejskiego, Rady, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów oraz podaje je do wiadomości publicznej. Po analizie raportu z oceny i zaleceń, Komisja ***w razie potrzeby przedkłada wniosek o zmianę niniejszego rozporządzenia. Jeśli uzna dalsze istnienie Instytutu za nieuzasadnione z punktu widzenia wyznaczonych celów, może***

***wnioskować o uchylene niniejszego
rozporządzenia. Na podstawie tego wniosku
Parlament Europejski i Rada zbadają czy
właściwą rzeczą będzie zmiana lub
uchylene niniejszego rozporządzenia.***

PROCEDURA

Tytuł	Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego Europejski Instytut ds. Równości Mężczyzn i Kobiet
Odsyłacze	(COM(2005)0081 – C6-0083/2005 – 2005/0017(COD))
Komisja przedmiotowo właściwa	FEMM
Opinia wydana przez Data ogłoszenia na posiedzeniu	AFCO 12.4.2005
Ścisła współpraca - data ogłoszenia na posiedzeniu	0.0.0000
Sprawozdawca komisji opiniodawczej Data powołania	Borut Pahor 6.6.2005
Rozpatrzenie w komisji	29.11.2005
Data przyjęcia	24.1.2006
Wynik głosowania końcowego	+: 15 -: 1 0: 0
Posłowie obecni podczas głosowania końcowego	James Hugh Allister, Richard Corbett, Jean-Luc Dehaene, Panayiotis Demetriou, Andrew Duff, Maria da Assunção Esteves, Ingo Friedrich, Bronisław Geremek, Jo Leinen, Íñigo Méndez de Vigo, Hans-Gert Poettering, Marie-Line Reynaud, Alexander Stubb
Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego	Maria Berger, Gérard Onesta, Reinhard Rack
Zastępca(y) (art. 178 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego	
Uwagi (dane dostępne tylko w jednym języku)	...